



„Autor pieśni znalazł się”

Pod takim tytułem w jednej z gazet radzieckich była opublikowana wiadomość z Warszawy. Oto tekst tego artykułu:

„WARSZAWA. Bardzo dużą popularnością cieszyła się w dni Wielkiej Wojny Narodowej śpiewana przez Leonida Uciosowa piosenka „Drugie serce”. Ta sama piosenka pod tytułem „Serce w plecaku” była też ulubioną piosenką liniową polskich żołnierzy.

Długi czas kompozytorzy Związku Radzieckiego oraz Polski szukali autora tej piosenki. Polskie Zjednoczenie Aktorów i Kompozytorów trafiło Nawego ślad. Autorem piosenki okazał się Michał Zieliński, który mieszka w województwie rzeszowskim. Tę jedyną w swoim życiu piosenkę stworzył, kiedy w składzie wojskowej kompanii muzycznej dokonywał podróży do południowych miast Polski. I słowa, i melodia pieśni zostały utworzone przez Zielińskiego i po raz pierwszy były wykonane w 1933 roku.” Tak przeszło 30 lat temu pisała radziecka gazeta o piosence i jej autorze.

1 Z mio-dej pie-rsi się wy - rwa-ło w wie-likim bó - lu i ro - zła - rca
 Żo-łnierz dro-ga ma - sze - ro - wał, nad se-rdu-szkiem się u - ży - ł.

5 I za wo-jakiem po - le - cia - ło za-ko-cha-ne czy - jeś se - rce
 więc je do ple - ca - ka scho-wał I po-ma-sze-ro - wał

9 da-lej. Tę pio - se - nkę, tę je - dy-ną śpie-wam dla cie-bie, dzie-
 13 wcy - no, mo - że ta - kże jest w ro - zte - rce za-ko-cha-ne two - je se rce. - Mo-że

18 be - zna-dzie - jnie ko-cha-sz I po no - cach tę - sknisz, szło-cha-sz? Tę pio -
 22 se - nkę, tę je - dy-ną, śpie-wam dla cie-bie, dzie - wcy - no.

1. Z młodej piersi się wyrwało w wielkim bólu i rozterce
 I za wojskiem poleciało zakochane czyjeś serce.
 Żołnierz drogą maszerował, nad serduszkim się użalił,
 Więc do plecaka schował i pomaszerował dalej.
 ref. Tę piosenkę, tę jedyną śpiewam dla Ciebie,
 dziewczyno,

Może także jest w rozterce zakochane twoje serce.

Może potajemnie kochasz i po nocach tęsknisz, szlochasz?

Tę piosenkę, tę jedyną śpiewam dla Ciebie, dziewczyno.

2. Poszedł żołnierz na wojenkę poprzez góry, lasy, pola.
 I ze śmiercią szedł pod rękę, taka już żołnierska dola.
 I choć go trapiły wielce kule, gdy szedł do ataku,
 Żołnierz śmiał się, bo w plecaku miał w zapasie drugie serce.

ref. Tę piosenkę, tę jedyną...

Po upadku Powstania Warszawskiego (1944 rok) do melodii „Serce w plecaku” ułożono kolędę żołnierską. Po trzech zwrotkach śpiewano refren.

KOLĘDA ŻOŁNIERSKA

1. Żołnierz drogą maszerował. Szedł z Warszawy lasem, borem,

Pastuszkowie go spotkali, do Betlejem wiedli społem.

Choć był bardzo utrudzony, ale śpieszył się on wielce,

Bo Dzieciątku niósł w plecaku z Warszawy żołnierskie serce:

Za wolnością zatęskniono serce młode i gorące,
 Co walczyło w zapomnieniu przez słoneczne dwa miesiące.

ref. Tę kolędę, tę jedyną
 Śpiewam dla Ciebie, Dziecino,
 Daj, bym przetrwał wszystkie boje
 I znów ujrzał miasto moje!

Za wolnością zatęskniono
 Idę walczyć w obce strony,
 Ale daj, bym przetrwał boje
 I znów ujrzał miasto moje!

2. Przy Stajence się spotkali króle, pany,
 pastuszkowie,

Pięknie dary poskładali, aby Jezus wybrał sobie.

A wśród tłumu za wszystkimi młody, ale pełen sławy,

W mundurze ubogim bardzo stał polski żołnierz z Warszawy:
 Dzieciąteczko go poznało, uśmiechnęło się do niego
 I spośród darów wybrało... SERCE ŻOŁNIERZA POLSKIEGO!

ref. Tę kolędę...

Taka jest historia powstania tej piosenki i jej dalszego ciągu.

Opracował Kleofas Ławrynowicz

Składają nam życzenia



Z okazji Świąt Narodzenia Jezusa Chrystusa

- radości w gronie rodzinnym oraz wszelkich sukcesów i łask Bożych w Nowym 2005 Roku życzy Zygmunt Gutowski

www.warszawa.org.pl

e-mail: pep@waw.org.pl

pryw. gutowski@waw.org.pl

tel. (+48) 602 126 206



W niespokojny czas jeszcze bardziej doceniamy Święta, kiedy w radości Bożego Narodzenia dzielimy się darem modlitwy i dobrego słowa, czując wzajemną bliskość wobec tajemnicy miłości naszego Pana.

Święta Bożego Narodzenia to czas spokoju, wspomnień, zadumy, wzruszeń a przede wszystkim radości w gronie najbliższych. Niech takie chwile i świąteczny nastrój umocnią naszą nadzieję. Z okazji Świąt Bożego Narodzenia życzę Wam wszystkim, aby Boża Dziecina, której serce promieniuje dobrem, pięknem, a nade wszystko nieskończoną miłością, rodziła się dla Was każdego poranka i niosła w Wasze życie pokój, radość, pogodę ducha i odwagę przeciwstawiania się złu; aby jej obecność dawała Wam siłę w zmaganiach z trudami codzienności i otwierała drogę do serca każdego człowieka, którego spotkacie na swojej drodze. Życzę wszystkim aby te najpiękniejsze święta były zawsze przeżywane w jedności i pokoju z bliskimi i wszystkimi ludźmi dobrej woli.

Nowy, 2005 Rok, niech spełnia wszystkie Wasze dobre marzenia – te wypowiedziane i te głęboko skrywane na dnie duszy.

Chrystus się rodził! Chwalcie Go!

ks. Witold Józef Kowalów
 proboszcz parafii rzymskokatolickiej
 pw. Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny
 Ostrog, Boże Narodzenie, 25.XII 2004 / 7. I 2005

POLONIA-TOTALiE



Sprostowanie

W numerze 10/2004 w artykule «Dzień Polonii w Oziersku» błędnie podaliśmy nazwisko Irena Siarkowicz zamiast Irena SZIRKOWIEC. Serdecznie przepraszamy za pomyłkę.

Redakcja